

ТФ-2108-41/5

*Для физических лиц / For private persons*

**ЗАЯВЛЕНИЕ / APPLICATION**

**о присоединении к Регламенту брокерского обслуживания ПАО РОСБАНК и Депозитарному договору / of adherence to Brokerage terms and conditions of PJSC ROSBANK and Custody Agreement**

|  |
| --- |
|  |
| Сведения о Заявителе (далее – Клиент) / Information about the Applicant (hereinafter - the Client): |
|  |
| (*ФИО полностью / First name, Surname and Patronymic, if any)* |
| Регистрационный код Клиента-Инвестора / registration code of the Client-Investor: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| В соответствии со ст. 428 ГК РФ присоединяюсь к / In accordance with Art. 428 of the Civil Code of the Russian Federation, I adhere to: |
| * Регламенту брокерского обслуживания ПАО РОСБАНК (далее – Регламент), размещенному на официальном сайте ПАО РОСБАНК (далее – Банк) в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru) / the Brokerage terms and conditions of PJSC ROSBANK (hereinafter – the Terms and Conditions) disclosed on the official website of PJSC ROSBANK (the “Bank”) at [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru);
 |
| * Депозитарному договору для физических (далее – Депозитарный договор), включая Регламент проведения депозитарных операций по итогам сделок, заключаемых ПАО РОСБАНК в качестве брокера (далее – Регламент депозитарного обслуживания), и Соглашение об оказании услуг по учету иностранных финансовых инструментов, не квалифицированных в качестве ценных бумаг (далее – Соглашение об учете НФИ), размещенному на официальном сайте Депозитария Банка в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: [www.custody.ru](http://www.custody.ru) / A Custody Agreement for individuals (hereinafter - the Custody Agreement), including the Rules for conducting custodian operations following the results of transactions concluded by PJSC ROSBANK as a broker (hereinafter - the Rules for Custodian Services), and the Agreement on the provision of services for accounting of foreign financial instruments not qualified as valuable securities (hereinafter - the Agreement on Accounting for NFIs), disclosed on the official website of the Bank's Custodian at: [www.custody.ru](http://www.custody.ru);
 |
| далее совместно именуемым «Договор» / hereinafter referred to as the “Agreement”.  |
| Стоимость услуг Банка по Депозитарному договору определяется Тарифным планом РОСТРЕЙД VIP / The cost of the Bank's services under the Custody Agreement is determined by the ROSTRADE VIP Tariff Plan. |
| **Подписывая настоящее заявление, Клиент / By signing this Application, the Client:** |
| * Подтверждает свое ознакомление с Депозитарным договором, Условиями осуществления депозитарной деятельности ПАО РОСБАНК (далее – Условия), являющимися неотъемлемой частью Депозитарного договора, Регламентом депозитарного обслуживания, Порядком взаиморасчетов за услуги депозитария ПАО РОСБАНК (далее – Порядок взаиморасчетов) и Соглашением об учете НФИ, включая тарифы Банка на депозитарные услуги / acknowledges its  [awareness](https://www.multitran.com/m.exe?s=awareness&l1=1&l2=2)  with the Custody Agreement, the Terms of Custodian Activities of PJSC ROSBANK (hereinafter - the Conditions), which are an integral part of the Custody Agreement, the Rules of Custodian Services, the Settlement Procedure for Custodian Services of PJSC ROSBANK (hereinafter - the Settlement Procedure) and the Agreement on Accounting for NFIs, including tariffs Bank for custody services;
 |
| * Выражает согласие с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения и дополнения в Депозитарный договор, Условия, Регламент депозитарного обслуживания, Порядок взаиморасчетов и Соглашение об учете НФИ, размещенные на сайте Депозитария Банка [www.custody.ru](http://www.custody.ru) / agrees with the right of the Bank to unilaterally amend the Custody Agreement, the Conditions, Rules of Custodian Services, Settlement Procedure and the NFI Accounting Agreement published on the website of the Bank's Custodian www.custody.ru;
 |
| * Подтверждает свое ознакомление с Регламентом, тарифами Банка по брокерскому обслуживанию; понимает, что Регламент вместе с настоящим Заявлением и тарифами Банка по брокерскому обслуживанию составляет договор о брокерском обслуживании (далее – Договор о брокерском обслуживании). Выражает согласие с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения и дополнения в Договор о брокерском обслуживании. Все положения Регламента и тарифов Банка по брокерскому обслуживанию Клиенту разъяснены в полном объеме, включая порядок внесения в Регламент изменений и дополнений / confirms its [awareness](https://www.multitran.com/m.exe?s=awareness&l1=1&l2=2) with the Brokerage terms and conditions, Bank tariffs for brokerage services; understands that the Regulation, together with this Application and the Bank's brokerage tariffs, draws up a broker service agreement (hereinafter - the Brokerage Service Agreement); agrees with the right of the Bank to unilaterally amend the Brokerage Service Agreement. All provisions of the Bank's Regulations and tariffs on brokerage services have been fully explained to the Client, including the procedure for amending and supplementing the Regulations;
 |
| * Предоставляет согласие на передачу Банком информации о Клиенте в расчетно-клиринговые депозитарии (РКД) в объеме, запрашиваемом регламентом международных расчетно-клиринговых депозитариев (МРКД) / НКО АО НРД. Банк не несет ответственность перед Клиентом за убытки, понесенные Клиентом при проведении/отказе в проведении операций в МРКД / НКО АО НРД, в связи с неполной/недостоверной/неактуальной информацией, указанной Клиентом в настоящем Заявлении / agrees to the transfer by the Bank of information about the Client to the settlement and clearing custodians (SCC) in the amount requested by the regulations of the international settlement and clearing custodians (ISCC) / NSD. The Bank shall not be liable to the Client for losses incurred by the Client when conducting / refusing to conduct operations in ISCC / NSD, in connection with incomplete / inaccurate / irrelevant information specified by the Client in this Application;
 |
| * Подтверждает получение всех необходимых решений и одобрений, разрешений и согласований для подписания настоящего заявления, в случаях, когда их наличие требуется для этого в соответствии с законодательством Российской Федерации, а также отсутствие каких-либо ограничений на подписание настоящего заявления / confirms that the Client has received / taken all required decisions, approvals, and authorizations for signing this Application, where they are required in accordance with the legislation of the Russian Federation, as well as the absence of any restrictions on its signing;
 |
| * Понимает, что Банк вправе отказать в приеме настоящего заявления в соответствии с законодательством Российской Федерации без указания причины / understands that the Bank is entitled not to accept this Application in accordance with the legislation of the Russian Federation without giving any reason.
 |
|  |
| **Клиент подтверждает, что уведомлен Банком о нижеследующем / The Client confirms that it has been notified by the Bank of the following:** |
| [ ]  Банк как брокер, являющийся кредитной организацией, вправе использовать в своих интересах денежные средства, переданные Банку Клиентом в рамках Договора о брокерском обслуживании, гарантируя исполнение его поручений за счет этих денежных средств или их возврат по его требованию / The Bank as a broker, being a credit institution, may use to its benefit the cash transferred to the Bank by the Client under the Brokerage Service Agreement, guaranteeing execution of Client’s orders at the account of such cash or its return at Client’s request. |
| [ ]  Денежные средства, переданные Банку Клиентом в рамках Договора о брокерском обслуживании, не подлежат страхованию в соответствии с ФЗ от 23.12.2003 N 177-ФЗ "О страховании вкладов физических лиц в банках Российской Федерации" / Funds transferred to the Bank by the Client under the Brokerage Service Agreement are not subject to insurance in accordance with the Federal Law as of 23.12.2003 No.177-FZ "On insurance of individuals' deposits with banks of the Russian Federation".  |
| [ ]  Банк может не быть эмитентом ценных бумаг, являющихся предметом сделок в рамках Договора о брокерском обслуживании, и может действовать исключительно как брокер / The Bank may not be an issuer of securities that are the subject of transactions under the Brokerage Service Agreement, and may act solely as a broker. |
| [ ]  О рисках, связанных с осуществлением операций на рынке ценных бумаг. Подписью на настоящем Заявлении Клиент подтверждает ознакомление с Декларацией (уведомлением) о рисках, связанных с осуществлением операций на рынке ценных бумаг, утвержденной в Банке, и выражает свое согласие с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения в Декларацию (уведомление), размещенную на официальном сайте Банка в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу: [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru) / On the risks associated with operations made on the securities market. By signing this Application, the Client confirms acquaintance with the Risk Declaration (notice) relating to transactions on the securities market, proposed by the Bank and expresses its agreement with the right of the Bank to unilaterally amend the above mentioned Risk Declaration (notice) disclosed on the official website of the Bank at: [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru) . |
| **Персональные данные / Personal Data**Автоматизированная и неавтоматизированная обработка персональных данных, указанных в настоящем Заявлении и иных документах, предоставленных Клиентом, осуществляется Банком[[1]](#footnote-1) с целью присоединения Клиента к Регламенту и Депозитарному договору, заключения и исполнения Договора о брокерском обслуживании, а также информирования Клиента о новых продуктах Банка. Обработка включает в себя: сбор, запись, систематизацию, хранение, извлечение, использование, передачу (предоставление) третьим лицам[[2]](#footnote-2), их работникам и уполномоченным ими лицам, включая трансграничную передачу[[3]](#footnote-3), обезличивание, блокирование и уничтожение. Срок обработки персональных данных ограничивается сроком действия Договора о брокерском обслуживании и Депозитарного договора / Automated and non-automated processing of personal data as set forth in this Application and other documents presented by the Client is carried out by the Bank[[4]](#footnote-4) for the purpose of adherence of the Client to the Brokerage terms and conditions and Custody Agreement, entry into and fulfilling the Brokerage Service Agreement and informing of the Client about new Bank’s products. Processing includes capturing, recording, systematization, storage, retrieval, use, transfer (submission) to the third parties, their employees and persons authorized by them, including cross-border transfer, depersonalization, blocking and destruction. The timeline for processing any personal data is limited to the term of validity of the Brokerage Service Agreement entered into between the Bank and the Client. [ ]  Настоящим выражаю свое согласие на получение рекламы, в том числе по сетям электросвязи (посредством использования телефонной, факсимильной и подвижной радиотелефонной связи (включая СМС-сообщения)) / I hereby express my consent to receive advertising, including via telecommunication networks (through the use of telephone, fax and mobile radiotelephone communications (including SMS messages)). |
| Акцептом Банка Заявления о присоединении является / the Bank’s Acceptance of the Application shall be:  |
| - применительно к Договору о брокерском обслуживании и Регламенту брокерского обслуживания ПАО РОСБАНК - открытие Клиенту брокерского счета[[5]](#footnote-5) / in relation to the Brokerage Service Agreement and the Brokerage terms and conditions of PJSC ROSBANK - opening of a brokerage account for the Client 3; |
| - применительно к Депозитарному договору, Условиям, включая Регламент депозитарного обслуживания и Соглашение об учете НФИ – открытие Клиенту счета депо / in relation to the Custody Agreement, the Terms, including the Rules for Custodian Services and the Agreement on accounting for NFIs - opening of a custody account for the Client; |
| о чем Банк уведомит Клиента / about what the Bank will notify the Client. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*(Подпись Клиента/представителя Клиента) / (signature of the Client/representative of the Client )*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*(для представителя Клиента указать ФИО представителя, наименование и реквизиты документа, на основании которого представитель Клиента действует от имени Клиента) / (for the representative of the Client, indicate the name and surname of the representative, name and details of the document on the basis of which the representative of the Client acts on behalf of the Client)* |
| Дата подписания Клиентом/представителем Клиента настоящего Заявления / The date of signature hereof«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_. |
| **Для служебных отметок Банка / For internal records of the Bank:** |
| Заявление предоставлено на бумажном носителе в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(сокращенное наименование подразделения Банка)*Дата и время получения Банком настоящего Заявления «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г. в \_\_\_\_:\_\_\_\_:\_\_\_\_ московского времени. |
| Документы, необходимые для заключения Депозитарного договора и Договора о брокерском обслуживании, проверил, принял: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(*Ф.И.О. работника*) (*подпись работника*) |

|  |
| --- |
| **Отметки Депозитария Банка:** |
| Вх. № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Номер(а) счета/ раздела счета депо Клиента | Дата открытия счета/ раздела счета депо Клиента | Ф.И.О. уполномоченного работника Депозитария |
|  |  |  |

1. ПАО РОСБАНК, Россия, 107078, г. Москва, ул. Маши Порываевой, д. 34 [↑](#footnote-ref-1)
2. Под третьими лицами понимаются лица, заключившие с Банком договор, обеспечивающий соблюдение требований Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» / Third parties are understood as persons who have entered into an agreement with the Bank that ensures compliance with the requirements of Federal Law No. 152-FZ dated 27.07. 2006 "On Personal Data". [↑](#footnote-ref-2)
3. Трансграничная передача персональных данных может осуществляться только для проведения следующих действий (операций): использование, блокирование, хранение, систематизация, запись, удаление и уничтожение персональных данных в «Сосьете Женераль С.А.», публичную акционерную компанию, юридический адрес: 29, Бульвар Осман 75009 Париж, Франция / Cross-border transfer of personal data can only be carried out for the following actions (operations): use, blocking, storage, systematization, recording, deletion and destruction of personal data in Societe Generale SA legal address: 29, Boulevard Osman 75009 Paris, France. [↑](#footnote-ref-3)
4. PJSC ROSBANK, 34 Mashy Poryvaevoy Str., 107078, Moscow, Russia. [↑](#footnote-ref-4)
5. Отдельный денежный счет в Банке для учета денежных средств Клиента, предназначенных для операций, совершаемых на основании Договора о брокерском обслуживании и в соответствии с условиями Регламента / Separate cash account with the Bank for accounting of Client’s funds intended for operations performed on the basis of the Brokerage Service Agreement and in accordance with the terms of the Regulation. [↑](#footnote-ref-5)